

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

41. Kalenderwoche

Donnerstag, 9. Oktober 2014

Nummer 41

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 14. Oktober 2014, um 20.30 Uhr,
in der Hegau-Halle Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Gemeinderat
 - a) Feststellung über das Nachrücken eines Gemeinderates
 - b) Feststellung von Hinderungsgründen für den nachrückenden Gemeinderat
 - c) Verpflichtung des nachrückenden Gemeinderates
 - d) Besetzung der Ausschüsse
2. Fragemöglichkeit für Einwohner
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 23.09.2014
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 23.09.2014
5. Information über den Sachstand zum geplanten Kiesabbau im Gewann »Dellenhau«
 - Diskussion zur gemeinsamen Anfrage der Freien Wähler Hilzingen und der SPD/UL vom 09.09.2014
 - Beratung und Diskussion mit den anwesenden Beteiligten
6. Antrag der Heinz Sielmann Stiftung vom 18.08.2014
 - Probestau im Naturschutzgebiet »Binner Ried«
7. Bekanntgaben der Verwaltung
8. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
9. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister



Zur Besiegelung einer guten Zusammenarbeit zwischen Bauhof, Gemeinde und den beiden »Brunnenpaten«, Meinrad Riede und Ernst Dietrich, trafen sich die Beteiligten am Brunnen in der Schnitzengasse zu einem kleinen Brunnenfest mit leckerer Grillwurst und »brunnengekühlten« Getränken. Bereits an diesem Abend wurde der Brunnen auch zur Begegnungsstätte mit den Nachbarn. Für weitere Brunnen werden von der Gemeinde noch Paten gesucht. Wer diesem guten Beispiel aus der Schnitzengasse folgen will, melde sich bitte im Rathaus oder im Bauhof.

Kehrmaschine ist im Kernort unterwegs

Am 16. und 21. Oktober

Hilzingen. In den frühen Morgenstunden des Donnerstag, 16. Oktober, fährt eine Kehrmaschine durch den Kernort Hilzingen. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge bereits am Mittwochabend, 15. Oktober, soweit möglich nicht auf der Straße zu parken, damit das Kehrergebnis so gut wie möglich ausfällt. Herabgefallenes

Laub kann von den öffentlichen Gehwegen auf die Straße gekehrt werden, damit die Kehrmaschine dieses Laub aufnehmen kann.

Die Kehrmaschine wird auch nochmals am Dienstag, 21. Oktober, nach den Kirchweihfeierlichkeiten entlang der Hauptstraße zum Einsatz kommen. Um Verständnis wird gebeten.

Aus der Gemeinderatssitzung am 23. September 2014

In der Gemeinderatssitzung am 23. September wurden folgende Ortsvorsteher und deren Stellvertreter für die Ortsteile gewählt, nachdem diese in den entsprechenden Ortschaftsratssitzungen vorgeschlagen worden sind:

Schlatt am Randen: Ortsvorsteher Stefan Jäckle/Stellvertreter Artur Martin Jäkle

Weiterdingen: Ortsvorsteher Egon Schmieder/Stellvertreter Stefan Storz

Binningen: Ortsvorsteher Stefan Rill/Stellvertreter Elmar Maus

Riedheim: Ortsvorsteher Walter Mayer/Stellvertreter Christian Weiß

Im Anschluss an die einzelnen Wahlgänge überreichte Bürgermeister Rupert Metzler den gewählten Ortsvorstehern die beamtenrechtliche Ernennungsurkunde als »Ehrenbeamter auf Zeit« und gratulierte allen Gewählten auf das Herzlichste.

Im Zuge dieser Ernennung verabschiedete er Josef Leirer, der in der vergangenen Legislaturperiode das Amt des Ortsvorstehers in Binningen ausgeübt hat.

Der Gemeinderat beschloss die beiden Gebührensätze für die Rasengräber auf dem Friedhof in Weiterdingen mit 2.027 Euro für Erdbestattung und 803 Euro für Urnenbestattung, wobei in diesen Gebührensätzen die Pflege während der gesamten Laufzeit eingerechnet ist. Ebenfalls wurde die Satzung zur Änderung der Friedhofssatzung vom 03. Dezember 2013 beschlossen.

Ohne weitere Aussprache beschloss der Gemeinderat die Annahme des Empfehlungsbeschlusses des Technischen und Umweltausschusses vom 16. September, den vorgelegten Bebauungsplan »Killwies/Bütze«, Gemarkung Hilzingen, in der Fassung vom 23. September 2014 als Satzung zu beschließen.

Ebenfalls wurde der vorhabenbezogene Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften »Storzeln Südost«, Gemarkung Binningen, und 3. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes als Satzung beschlossen. Mit dem Eigentümer des Hofgut Storzeln muss ein entsprechender Durchführungsvertrag abgeschlossen werden. Die externen Kosten für die Erstellung des vor-

habenbezogenen Bebauungsplans werden - wie in anderen Fällen auch - vom Grundstückseigentümer getragen.

Die Arbeiten zum Austausch von drei Kanalhaltungen in der Roseneggstraße in Hilzingen im Zuge der Kanalsanierungsarbeiten (3. Bauabschnitt) wurden an die Firma Schleith aus Waldshut-Tiengen als günstigste Bieterin vergeben. Die Bauzeit zum Vollzug dieser Maßnahme wird auf vier bis fünf Wochen geschätzt, so dass damit gerechnet werden kann, die Baumaßnahme noch vor Einbruch des Winters abzuschließen.

Informiert wurde über die durchgeführten Elternbefragungen zum Bedarf einer Ganztagesbetreuung in den Kindergärten Hilzingen beziehungsweise zu den Öffnungszeiten im Kindergarten Riedheim.

Sehr ausführlich wurden die Ergebnisse der Rückläufe vorgestellt. Es wurde deutlich, dass ein Ganztagesbetreuungsangebot in Hilzingen das bisherige Betreuungsangebot ergänzen und somit von den Eltern auch nachgefragt würde.

Der Gemeinderat folgte nach ausführlicher Erörterung dem Vorschlag der Verwaltung, eine Ganztagesbetreuung ab Januar 2015 anzubieten und legte die Öffnungszeiten im Kindergarten Riedheim neu fest.

Nach sehr ausführlicher Diskussion wurde die Vergabe des Rummelplatzes an Kirchweih 2015 und 2016 beschlossen. Den Zuschlag erhielt - wie in den vergangenen Jahren auch - die Firma Gebauer.

Der Gemeinderat legte die Verteilung der Vereinszuschüsse neu fest. Im nächsten Gemeindeblatt wird hierzu ein ausführlicher Bericht erfolgen.

Einen jeweils zehnprozentigen Investitionskostenzuschuss beschloss der Gemeinderat für den Musikverein Hilzingen für den Wirtschaftsneubau auf dem Festplatz Hilzingen, für die Evangelische Kirchengemeinde zur Sanierung des Flachdachs des Gemeindehauses sowie für die BUND-Ortsgruppe Hilzingen zur Anschaffung eines Schlegelmulchers zur Pflege der Streuobstwiesen.



Am Mittwoch, 1. Oktober, feierten Rosemarie und Wolfgang Joseph aus Hilzingen Eiserne Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler überbrachte einen Einkaufsgutschein und ein Weinpräsent der Gemeinde Hilzingen sowie die Glückwünsche des Ministerpräsidenten. Herzlichen Glückwunsch!

Beratungstag vor Ort Grenzüberschreitende Renteninformationen

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an. Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben.

Auf diesen internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen. Der Beratungstag findet am Dienstag, 28. Oktober, von 13.30 bis 18.30 Uhr in Singen, Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg, Außenstelle Singen, Julius-Bührer-Straße 2, statt.

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitte telefonische Anmeldung unter 07731/822710. Zum Beratungstag bitte Versicherungsunterlagen und den Personalausweis mitbringen.

Weitere Beratungstage in Singen sind im Jahr 2015 vorgesehen. Diese werden gesondert angekündigt.

Musik-Herbst 2014

Jahresgalakonzert des MV Weiterdingen am kommenden Wochenende

Weiterdingen. Am Samstag und Sonntag, 11./12. Oktober, findet in Weiterdingen der traditionelle Musik-Herbst statt. Das musikalische Wochenende beginnt am Samstagabend um 20 Uhr mit dem Jahresgalakonzert des Musikvereins Weiterdingen unter der Leitung von Andreas Jeck. Eröffnet wird die Veranstaltung traditionell durch das Jugendblasorchester der »Notenchaoten« unter der Leitung von Norma Kress. Am Sonntagvormittag geht es ab 11.30 Uhr mit Blasmusikunterhaltung durch die Musikkapelle Orsingen weiter. In der herbstlich geschmückten Wiesentalhalle wird zum Mittagessen Herzhaftes aus der Küche geboten: Schlachtplatte,

Herbstplatte, Bauernbratwürste und Kraut. Die Besucher können gemütlich bis in den späten Nachmittag bei feinen selbstgebackenen Kuchen und Torten in geselliger Runde verweilen.

Damit am Jahreskonzert alles prima klappt, wurde am letzten Wochenende eifrig geprobt. Dirigent Andreas Jeck hat wieder ein abwechslungsreiches Konzertprogramm zusammengestellt. Unter seiner Leitung wurde von Freitagabend bis Samstag in der Wiesentalhalle Weiterdingen an den stilistisch sehr unterschiedlichen Konzertstücken gearbeitet. Für jeden Geschmack (jedes Gehör) ist etwas dabei. Die Musiker/innen im Alter von 15 bis etwas über 50 Jahren üben mit Konzentration und Ausdauer, aber auch viel Spaß die verschiedenen Werke ein. Neben Gesamtproben helfen Registerproben, schwierige Passagen gezielt zu üben und am Klang zu feilen.



»Musik-Herbst« am kommenden Wochenende: Die Musiker/innen des MV Weiterdingen freuen sich auf viele Besucher.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 13. Oktober, 19.30 Uhr, Zug I + II (HP);
Duchtingen: Montag, 13. Oktober, 20 Uhr, Probe;
Schlatt a.R.: Montag, 13. Oktober, 19.45 Uhr, Probe mit Banningen;
Weiterdingen: Montag, 13. Oktober, Probe.

Deutsches Rotes Kreuz Erste Hilfe am Kind

Hegau. Der DRK-Kreisverband Landkreis Konstanz bietet am Samstag, 25. Oktober, von 8.30 bis 17 Uhr in der DRK-Ortsgruppe Allensbach, Höhenbergstraße 15, einen Kurs »Erste Hilfe am Kind« an. Inhalte sind tägliche Notfälle im Säuglings-, Klein- und Schulkindalter und ein Vortrag eines Kinderarztes. Die Kosten betragen 32 Euro je Einzelperson oder 55 Euro pro Paar. Anmeldungen: Tel. 07732/94600 oder www.drk-kn.de.

Ortschaftsrat Schlatt a.R. Seniorencomputeria DSL-Startschuss Tag der offenen Tür

Schlatt a. R. Endlich ist es soweit. Zwei Jahre nach der Breitbandinitiative sind die Schlatter auch auf die Datenautobahn, mit einer 50- bis 136-mal schnelleren Datenrate in Europa angekommen. Wer den Startschuss nicht verpassen will sollte am Donnerstag, 16. Oktober, um 19 Uhr im Bürgerhaus in Schlatt am Randen sein. Mit einer kleinen Feier wird die schnelle DSL-Versorgung bis zu 50.000 Mbit/s eingeweiht.

Der Ortschaftsrat von Schlatt a. R. würde sich freuen wenn viele Bürgerinnen und Bürger an dieser Einweihungsfeier teilnehmen würden.

Hilzingen. Die Senioren-Computeria ist nach wie vor für alle interessierten Besucher, ob mit oder ohne Vorkenntnisse, geöffnet. Geräte zum Üben sind vorhanden - einfach mal reinschnuppern! Die Öffnungszeiten sind montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr.

Am Samstag, 25. Oktober, findet wieder ein »Tag der offenen Tür« statt. Unter dem Motto »Wir zeigen es Ihnen - die schönen Seiten des Internets« stellen die Betreiber der Computeria sich und ihre Einrichtung in der Hauptstraße 59 vor.



Am Freitag, 3. Oktober, feierten Albine und Kurt Homburger aus Hilzingen Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler überbrachte einen Einkaufsgutschein der Gemeinde Hilzingen sowie die Glückwünsche des Ministerpräsidenten. Herzlichen Glückwunsch!

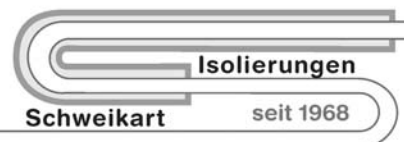
Anlässlich meines 85. Geburtstages

möchte ich mich für die vielen Glückwünsche und Geschenke bei allen ganz herzlich bedanken.

Schlatt am Randen, im September 2014

Konrad Hahnloser

Schweikart



Rohrisolierungen Brandschutzisolierungen

78247 Hilzingen • Telefon 07731/65376

FFW-Jahreshauptübung

Am Kirchweih-Samstag, 18. Oktober, um 16 Uhr

Hilzingen. Am Kirchweih-Samstag, 18. Oktober, findet um 16 Uhr traditionsgemäß die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen zusammen mit dem DRK-Ortsverein Hilzingen statt. Die Übung wird bei der Firma »GRIMM garten gestalten«, Obere Gießwiesen 38, durchgeführt. Die Jahreshauptübung der Feuerwehr ist schon zu einem festen und beliebten Programmpunkt der Hilzinger Kirchweih geworden. Die Feuerwehr freut sich auch in diesem Jahr wieder auf großes Interesse und lädt die Bevölkerung hierzu herzlich ein.

Am Kirchweih-Sonntag und -Montag dürfen sich die Besucher wieder auf die mittlerweile weit über die Grenzen von Hilzingen hinaus bekannten knusprigen Schweinehaxen im **Feuerwehrhaus** freuen. Neben den Haxen werden natürlich auch wieder leckere Schnitzel, Grillwürste und Pommes angeboten. Gegen den Durst hilft eine alkoholfreie Erfrischung, ein frisch gezapftes Bier oder ein feines Viertele.

Die Feuerwehr Hilzingen freut sich auf zahlreichen Besuch und wünscht allen Kirchweihgästen eine schöne Kirchweih 2014.

Straßensperrungen

Unumgänglich am Kirchweihwochenende

Hilzingen. Straßensperrungen am **Samstag, 18. Oktober:** Wegen der Aufbauarbeiten zur Fahrzeug- und Geräteschau ist die Dietlishofer Straße sowie die Hauptstraße von der Bachbrücke bis zur Duchtlinger Straße ab 8 Uhr gesperrt. Ebenfalls schon am Samstag ab 8 Uhr wird die Hauptstraße im Bereich zwischen Volksbank und Sparkasse wegen des alljährlichen Oldtimer-Treffens voll gesperrt sein. Die Zufahrt zu den einzelnen Ladengeschäften in der Ortsmitte ist durch örtliche Umleitungen mit geringfügigen Umwegen möglich. Der Edeka-Markt kann jedoch nur über die B 314 erreicht werden. Die Parkplätze beim Rathaus und bei der Schule müssen unbedingt für die Fahrzeuge des Oldtimer-Treffens freigehalten werden. Die Umleitungsstrecken sind jeweils ausgeschildert!

Straßensperrungen **Sonntag, 19. Oktober, bis Dienstag, 21. Oktober:** Von Sonntagmorgen

bis einschließlich Dienstag 13 Uhr wird auch dieses Jahr die Hauptstraße ab dem Gasthaus Sonne bis zur Duchtlinger Straße, die Dietlishofer Straße sowie die Gottmadinger Straße einwärts ab der Braungasse voll gesperrt. Die Umleitungsstrecken sind auch hier ausgeschildert. Da diese Straßensperrungen unumgänglich sind: eindringliche Bitte an alle Verkehrsteilnehmer, auf die Umleitungen zu achten und auch kleine Umwege in Kauf zu nehmen. Die Straßensperrungen sind so gewählt, dass gerade am Samstagvormittag die Zufahrt zu den einzelnen Ladengeschäften im Ort möglich ist, ohne daß dabei gesperrte Straßen passiert werden müssen. Die Gemeinde appelliert an den guten Willen aller Verkehrsteilnehmer, dies zu berücksichtigen und die Aufbauarbeiten nicht durch unnötiges Befahren gesperrter Straßen zu erschweren beziehungsweise die mit dem Aufbau Beschäftigten dadurch sogar noch zu gefährden.

Öffentliche Bekanntmachung

Zweckverband »Wasserversorgung Hoher Randen«
Sitz Stadtverwaltung Tengen, Marktstraße 1, Tengen

Satzung zur Änderung der Verbandssatzung vom 05. April 1982

Aufgrund der §§ 5, 13 und 21 des Gesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (GKZ) in Verbindung mit § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat die Verbandsversammlung am 22.09.2014 folgende Satzungsänderung beschlossen:

Artikel 1

§ 8 Absatz 1 wird wie folgt geändert:

Die Verbandsversammlung besteht als Hauptorgan des Verbands aus den Bürgermeistern der Verbandsgemeinden kraft ihres Amtes und aus 13 weiteren Vertretern. Jeder Vertreter hat eine Stimme. Die mehreren Stimmen eines Verbandsmitgliedes können nur einheitlich abgegeben werden. Von den weiteren Vertretern werden 1 von der Stadt Blumberg, 2 von der Gemeinde Hilzingen und 10 von der Stadt Tengen entsandt.

Artikel 2

Diese Satzungsänderung tritt am 01. Januar 2015 in Kraft.

Hinweis: Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder von aufgrund der Gemeindeordnung erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber dem Zweckverband Wasserversorgung Hoher Randen geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Tengen, den 30. September 2014
Gez: **Groß**, Verbandsvorsitzender

Kirchweihfest rückt näher

Musikverein ist dankbar für Mithilfe

Hilzingen. Am kommenden Samstag, 11. Oktober, werden die Aktiven des Musikvereins das Festzelt aufbauen. Wie auch in den vergangenen Jahren kann man wieder mit der Hilfe befreundeter Vereine rechnen. Auch interessierte Mitbürger, welche den Musikverein beim **Zeltaufbau oder -abbau** unterstützen möchten, sind am Samstag herzlich willkommen.

Die Mitbürger/innen sind ebenfalls um Mithilfe zur »Ausstattung« der Kaffestube gebeten. Um auch in diesem Jahr die

Gäste im Festzelt mit einer Vielzahl an köstlichen Kuchen und Torten verwöhnen zu können, würde sich der Musikverein freuen, wenn sich möglichst viele Hobby-Bäcker/innen mit ihren süßen Spezialitäten beteiligten.

Wer Interesse an dieser Aktion hat, kann seine **Kuchenspende** bei Karin Häuptle (Kuchen-Team), Telefon 07731/67225, anmelden oder einfach an den Kirchweihfesttagen im Festzelt vorbeibringen. Dafür bereits im Voraus besten Dank.

Terminplaner

»BSB on tour«, Samstag, 11. Oktober, Sportverein Hilzingen, Hegau-Hallen Hilzingen
Herbstfest mit Konzert, Samstag/Sonntag, 11./12. Oktober, Musikverein Weiterdingen, Wiesentalhalle Weiterdingen
Patrozinium »St. Gallus«, Sonntag, 12. Oktober, 10 Uhr, Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Duchtlingen
Kirchweih Hilzingen, Freitag, 17., bis Dienstag, 21. Oktober

Museumsverein Großer Bücherflohmarkt

Hilzingen. Der Museumsverein Hilzingen bietet an Kirchweih wieder Bücher zum Verkauf an. Geöffnet ist der Markt in der Remise des Museums am Samstag, 18. Oktober, von 10 bis 13 Uhr, am Sonntag, 19. Oktober, von 11 bis 18 Uhr und am Montag, 20. Oktober, von 10 bis 18 Uhr. Die große Auswahl an Büchern ist nach Fachbereichen sortiert. Angeboten werden Abenteuer-, Reise-, Kinderbücher, Romane, Antiquarisches, Bildbände und anderes mehr. Die Einnahmen kommen zu 100 Prozent dem Museumsverein zu Gute.

Das Museum sowie das Museumscafé sind an Kirchweih-Sonntag und -Montag geöffnet.

Seniorenrat Sitzung

Hilzingen. Am Montag, 13. Oktober, findet um 16.30 Uhr im Bürgersaal im Rathaus Hilzingen die Sitzung des Seniorenrates statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung am 15. September
4. Aktueller Kassenbericht (Gerhard Vetter)
5. Bericht der Computeria (Emil Grass)
6. Bericht der Wandergruppe (Herbert Zunftmeister)
7. Boule-Anlage (Bericht Besprechung mit Bürgermeister und Bauhofleiter)
8. Sonstiges, Wünsche und Anträge.

»Wir Schwaben im Hegau«

Vortrag von Dr. Roland Kessinger

Hilzingen. Der Museumsverein lädt am Samstag, 18. Oktober, um 20 Uhr zu einem Vortrag von Dr. Roland Kessinger ins Museum im Schlosspark, Veranstaltungsraum (Dachgeschoss), ein. Der Eintritt kostet 3 Euro.

Während die Hilzinger wie alle Hegauer noch vor 200 Jahren stolze Schwaben waren, müssen die Schwaben im Hegau heute vor allem als Witzfiguren an der Fastnacht (und nicht nur da) herhalten. Was sind die Ursachen für diesen dramatischen Mentalitätswandel? Warum machen wir heute Witze über das, was uns einst lieb und teuer war? Der Vortrag von Roland Kessinger gibt einen Abriss der verschlungenen schwäbisch-alemannischen »Stammes«-Geschichte von der Römerzeit bis in die Moderne mit dem Fokus auf Hilzingen und die Bodensee-

egend. Erläutert wird dabei auch, was ein österreichischer Kaiser und der Breisgauer Katholische Religionsfonds mit Schwaben und der laufenden Renovation der St. Peter und Paul-Kirche in Hilzingen zu tun haben.



Dr. Roland Kessinger hält einen Vortrag unter dem Motto »Wir Schwaben im Hegau«.

Herbst-Ferienbetreuung

An Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Herbstferien vom 27. bis 31. Oktober wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungseinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen

34 Euro. Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Mittwoch, 15. Oktober**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es unter 07731/3809-51.

Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldung Schulferienbetreuung für Herbstferien 2014

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Mo., 27., bis Fr., 31. Oktober ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von

Konto, BLZ

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Gartengrundstück zu verkaufen

in Hilzingen/Twielfeld,
ca. 1.350 m², VB: 25.000,- €
Tel. 0 77 31 / 6 54 23

2-Zi.-Wohnung, Hilzingen

70 m², 1. OG, Laminat, EBK,
Bad mit Dusche, Kabel, Gas-
Etagenheizung, helle, hohe
Räume, Stellplatz, kein Bal-
kon, in Ortsmitte Hilzingen,
ab 1.12.14 oder 1.1.15
zu vermieten. KM 420,- €,
Kautions 3 x KM.
Telefon 0170 / 31 051 48,
keine SMS.

eBay

Wir verkaufen für Sie.
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Metzgerei Haug

Schweine-Kotelett , saftig	100 g	-,79
Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	-,99
gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	1,24
Paprikalyoner , auch als Portionswurst	100 g	1,07
Krakauer im Ring , mit Kümmel	100 g	-,89

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man ißt und trinkt!

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Rentenversicherung Informations- veranstaltungen

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung lädt zu Vorträgen ein am **Montag, 3. November**, »Meine Altersvorsorge - was habe ich schon, was brauche ich noch?«, **Mittwoch, 5. November**, »Erwerbsgemindert oder berufsunfähig - was wäre wenn?« und am **Montag, 10. November**, »Todesfall: Versorgt über den Partner?«.

Die kostenlosen Vorträge beginnen jeweils um 16.30 Uhr und dauern circa zwei Stunden in der Außenstelle der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg, Julius-Bühner-Straße 2 in Singen.

Anmeldung wird erbeten unter Tel. 07731/8227-10.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Fahrrad, Fundort: beim Rathaus Hilzingen
- Chihuahua, aufgegriffen zwischen Hilzingen und Thayngen
- Sweatshirtjacke, Fundort: Gebäude Hauptstr. 16



Abfuhrtermine

- Fr. 10.10.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 11.10. Grünschnittsammlung, 10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung 8 bis 12 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle, Hilzingen
Mi. 15.10. Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 16.10. Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile
- Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
- Gelbe Säcke** sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Altkleidersammlung am Samstag

DRK sammelt am 11. Oktober landkreisweit

Hegau. Am kommenden Samstag, 11. Oktober, findet im gesamten Landkreis Konstanz eine Altkleidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes statt. Falls der eine oder andere Haushalt keinen Altkleidersack erhalten haben sollte, kann die Spende auch gebündelt in blauen Säcken oder in Kartons bereitgestellt werden. Textilspenden sind wie Geld-, Sach- oder andere Spenden für das Rote Kreuz gleichermaßen wichtig. Die Kleiderspende bitte bis zum Sammeltag zurückhalten. Abholung ist am Sammeltag ab 8.30 Uhr. Gesammelt werden: tragbare Kleidung, Wäsche, Strickwaren, Hüte und Heimtextilien aller Art sowie Schuhe (bitte paarweise). Das Deutsche Rote Kreuz bittet die Bevölkerung um Unterstützung.

Reise zur Grünen Woche in Berlin

Badischer Landwirtschaftsverband organisiert

Hegau. Der Badische Landwirtschaftliche Hauptverband organisiert auch im kommenden Jahr wieder eine viertägige Reise vom 18. bis 21. Januar 2015 zur Grünen Woche in Berlin. Die Anreise erfolgt bequem per ICE oder Flug ab Basel.

Die Grüne Woche ist die international bedeutendste Messe der Ernährungs- und Landwirtschaft sowie des Gartenbaus und Anlass der Reise. Sie findet 2015 zum 80. Mal statt und ist stets ein Magnet für Besuch aus der ganzen Welt.

Das zentral gelegene Viersterne-Hotel nahe des Brandenburger Tors ist idealer Ausgangspunkt für ausgiebige Stadterkundungen. Neben dem eintägigen Messebesuch gibt eine Stadtrundfahrt einen Überblick über die Sehenswürdigkeiten der Hauptstadt. Bei geführ-

ten Entdeckungstouren mit dem erfahrenen Reiseleiter-Team geht es in das Reichstagsgebäude mit Besuch der Kuppel, zur Stasi-Gedenkstätte Hohenschönhausen oder ins Olympiastadion. Auch bietet sich die Möglichkeit, Potsdam mit seinem Schloss Sanssouci einen Besuch abzustatten. Weiterhin besteht das Angebot, unterhaltsame Musical- oder Theaterbesuche zu buchen.

Der vergünstigte Preis ab 499 Euro pro Person im Doppelzimmer gilt **bis 25. Oktober**. Wer zum gleichen Preis ab Basel fliegen möchte, sollte sich möglichst bald anmelden, da die Plätze begrenzt sind. Das ausführliche Reiseprogramm ist erhältlich beim Agrardienst Baden, info@agrardienst-baden.de, Telefon 0761/27133-831, Fax -848.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schreibtisch/Computertisch hell, Maße ca. 140 cm x 60 cm, Telefon 07731/63773
- Wassertank, 1.000 Liter, Telefon 07739/1406
- 4-Platten-Herd mit Backofen, Telefon 07731/41899
- Gärtopf, 15 Liter, Telefon 07731/13777
- 5 Esszimmerstühle, dunkles Holz, mit Polster, 60er Jahre-Stil, Telefon 07731/69318
- 3 Oleander rosa und rot, Telefon 07731/62440 (abends)



Wie schon im vergangenen Jahr sponsern die »Staufen Holzer« das Schulfruchtprogramm für den Kindergarten »Zum Staufen« und den Kindergarten »St. Elisabeth«. Im Namen der Kinder, Eltern und Erzieherinnen bedankten sich die beiden Leiterinnen Isolde Albiez (kommissarisch) und Kathrin Graf für das Engagement und die Spende.

Seniorenrat Wanderung ins Echotal

Hilzingen. Die nächste Wanderung führt am Donnerstag, 16. Oktober, an den Überlinger See. Von Bodman aus wird bergwärts etwa eine halbe Stunde zum Kloster Frauenberg gewandert, einem alten gräflichen Schloss, das nach einem Brand im Jahre 1214 in Form einer Kapelle wiedererrichtet wurde. Seit 1982 besteht dort ein kleines Kloster der katholischen Gemeinschaft »Agnus Dei«. Die Kapelle kann besichtigt werden. Auf der Höhe des Hofguts Bodmanwald geht es dann auf ebenem Weg an dem Bison-Gehege entlang ostwärts Richtung Echotal. Die Schlucht entlang der Sandstein-Felsen kann zum Ausprobieren des dortigen Echos begangen werden. Bergab geht es am Ufer des Überlinger Sees wieder zurück nach Bodman durch die neu errichteten Anlagen direkt am See-Ufer. Zum Abschluss der Wanderung wird Einkehr im Clubheim des FC Bodman gemacht, wo die Eindrücke bei einem Vesper oder einer Tasse Kaffee mit Kuchen ausgetauscht werden können.

Treffpunkt ist um 13 Uhr an der Kirche in Hilzingen. Alle Senior/innen sowie »Jung-Senioren« sind herzlich eingeladen.

HGV-Frauengruppe Frühstück

Hilzingen. Die Frauen des Haus- und Gartenvereins Hilzingen treffen sich am Mittwoch, 15. Oktober, um 9.30 Uhr zu einem gemütlichen Frühstück im Café »Chantal«.

Auf einen schönen Vormittag bei einer guten Tasse Kaffee oder Tee sowie schöne Gespräche freuen sich die Frauen. Anmeldung bei Renate Glatt, Telefon 07731/63223.

VdK Oberer Hegau Infonachmittag

Hegau. Der VdK-Ortsverband Oberer Hegau lädt alle Mitglieder, Gäste und Interessierte am Donnerstag, 16. Oktober, um 15 Uhr im »Gasthaus Bären« in Welschingen zu einem Infonachmittag ein. Die Themen sind unter anderem: Schwerbehindertenausweis, Erstantragstellung, besondere Beachtung bei der Antragstellung, Änderungsantrag. Am Schluss der Veranstaltung können die Anwesenden zu dieser Thematik noch Fragen stellen. Bei diesem Infonachmittag wird Rosemarie Klauck, Amt für Gesundheit und Versorgung, anwesend sein. Bei Fragen bitte Manfred Flegler, Tel. 07733/1048, ov-oberer-hegau@vdk.de, ansprechen.

Standesamt Hilzingen

Monat September 2014

Geburten: keine

Eheschließungen:

- 04.09.2014** Daniel Eder und Nadine Desiree Benzinger, Lange Str. 116, Steißlingen
06.09.2014 Andreas Karl Oßwald und Jacqueline Göttl, Ob dem Dorf 9, Riedheim
 Frank Stauder und Lisa Nutz, Büßlinger Str. 13, Schlatt a.R.
 Nikolaj Knoll, Burglengenfeld und Katharina Rusch, Freiburg
 Tobias Johannes Maier und Christina Beschle, Turmstr. 7, Riedheim
12.09.2014 Axel Berger und Heike Rigling, Staufenstr. 25, Hilzingen
18.09.2014 Bastian Benjamin Geske und Ann-Kathrin Gdynia, Ringstr. 22, Binningen
19.09.2014 Youssef Atalla Mikhail und Cornelia Dix, Twielfeld 11b, Hilzingen
20.09.2014 Dieter Antonio Boos und Margit Marlies Keller, Am Heidenbühl 59, Singen (Hohentwiel)
 1 weitere Eheschließung

Sterbefälle:

- 07.09.2014** Wilhelm Otto Burger, Hauptstr. 66, Hilzingen
19.09.2014 Markus Oskar Sailer, Staigstr. 8a, Binningen
20.09.2014 Gertrud Kühneisen, geb. Schütz, Am Steppbachwiesle 47, Hilzingen

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

MB-TECHNET

HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
 individuelle PC-Systeme
 Telefonanlagen
 Telekommunikation
 Internetanwendungen
 Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
 Pfaffwieser-Straße 1
 78247 Hilzingen-Weiterdingen
 Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
 Mobil: 0171 - 528 59 04
 E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
 Internet: www.mbtechnet.de



**Qualifizierte 24-Stunden-Betreuung
im eigenen Zuhause, auf Ihre
persönlichen Bedürfnisse abgestimmt.**

SENIOR@HOME24

Betreutes Wohlfühlen zu Hause

Dr. Katrin & Reiner Herre GbR
Fritz-Reichle-Ring 6a · 78315 Radolfzell
Tel.: 0 77 32/939 16 21

info@senior-home24.de · www.senior-home24.de

Die bezahlbare
Alternative zum
Pflegeheim!

Wohnwagenclub Kickerturnier

Binningen. Am vergangenen Freitag, 3. Oktober, fand im Jugendraum des Wohnwagenclubs Binningen zum zweiten Mal ein Tischkickerturnier statt. Die Vorjahressieger Oli Mayer und Pino Novello (Team Bommseckel 1) konnten ihren Titel erfolgreich verteidigen.

Die 20 angetretenen Mannschaften ließen keinen Zweifel daran, dass der Spaß am Spiel im Vordergrund stand. Es fanden faire und stellenweise heiß umkämpfte Partien statt.

Ein Dank an alle Teilnehmer, die auch aus den Nachbargemeinden angereist waren, den zahlreich erschienenen Zuschauern und vor Allem den Organisatoren vom WCB. Sie alle trugen zur erfolgreichen Veranstaltung bei.

Die Veranstalter hoffen, dass auch im nächsten Jahr ein solch gelungenes Event in Binningen stattfinden wird.

BUND-Jugendgruppe Energie aus der Sonne

Hegau. Die BUND-Jugendgruppe erkundet zusammen mit dem Umweltbeauftragten Eberhard Koch einen Solarpark. Und wer hätte gedacht, dass sich in einem Solarpark so seltene Pflanzen entdecken lassen? Bitte wetterfeste Kleidung und feste Schuhe anziehen, die auch dreckig werden dürfen.

Eingeladen sind alle Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren. Dafür muss man kein Mitglied beim BUND sein.

Treffpunkt ist morgen, Freitag, 10. Oktober, um 14.30 Uhr am BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr ebenfalls am Naturschutzzentrum.

Schwarzwaldv. Tengen Oktoberfest

Hegau. Auf »zum Wiechser Oktoberfest« heißt es beim Schwarzwaldverein Tengen am Sonntag, 12. Oktober. Allerdings nicht mit dem Auto, sondern es wird dorthin gewandert. Im Festzelt kann man sich von den angebotenen Köstlichkeiten bei musikalischer Unterhaltung verwöhnen lassen. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle Tengen.

Die Führung hat Josef Wandinger, Telefon 07736/629.

BUND-Kindergruppen Schatzsuche am Heilsberg

Hegau. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann, sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen.

Diesmal ist eine spannende »Schatzsuche am Heilsberg - Moderne Technik trifft sich mit alten Bäumen« angesagt.

Kosten: 2 Euro pro Veranstaltung. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Die älteren Kinder zwischen acht und zehn Jahren treffen sich am Mittwoch, 15. Oktober, die jüngeren zwischen fünf und sieben Jahren am Freitag, 17. Oktober, jeweils um 15 Uhr am Parkplatz der Tennisplätze, Gottmadingen. Die Veranstaltungen enden um 17 Uhr.



Verkaufsoffener Sonntag am »Engener Oktoberle«

Bummeln, schauen, kaufen und genießen

Hegau. Zum »4. Engener Oktoberle« öffnen mehr als 40 Engener Einzelhändler und Gastronomiebetriebe am kommenden Sonntag, 12. Oktober, von 12 bis 17 Uhr in der Altstadt, an der Breitestraße und im Seehascenr erneut ihre Türen.

Ob schicke Brillen, pfiffige Taschen, Gardinen aller Art oder Fotoshooting und schöne Fotos, ob edler Schmuck, bequeme Schuhe, alles rund um den PC oder schnittige Fahrräder und E-Bikes - all dies und noch viel, viel mehr ist am »Oktoberle« am kommenden Sonntag zu finden. Um 14 und 16 Uhr lassen Ursula und Karlheinz Boppel bei **kostenlosen Stadtführungen** (Treffpunkt Marktplatz) die Vergangenheit lebendig werden. Von 13 bis 16 Uhr haben

Interessierte die Möglichkeit, sich über die Arbeit der Musikschule Engen beim Tag der offenen Tür im zweiten Obergeschoss des ehemaligen Klosters St. Wolfgang (Klostergasse 15) zu informieren. Zum Ausklang des Tages lädt die Musikschule um 18 Uhr zum Herbstkonzert, bei dem Schüler und Lehrer gemeinsam musizieren, ins **Städtische Museum Engen + Galerie** ein. Bereits von 10 bis 17 Uhr ist das Museum einen Besuch wert.

Auch in der **Breite Straße** und im **Seehascenr** bieten Geschäfte besondere Aktionen an. Und wer sich Ideen und Pflanzen für einen bunten Herbst in seinem Garten holen möchte, der wird am Sonntag im **Altdorf** fündig.



Vorstadt 13 · 78234 Engen

Tel: 07733 - 506 280

Fax 07733 - 506 282

kontakt@gardinen-galerie.de

www.gardinen-galerie.de

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 10 - 12.30 Uhr + 14.30 - 18 Uhr
Mittwochnachmittag und Samstag geschlossen oder nach Vereinbarung

Wir übernehmen für Sie das Ausmessen, das Nähen, das Liefern, das Montieren und das Dekorieren.

Oktoberle-Sonntag Grillvorführung!

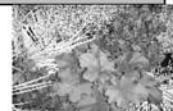
**ab 13 Uhr
geöffnet**



Grills von OUTDOORCHEF
eine „vielseitige Küche“ fürs Freie
zum Grillen & Chillen

Sonntags-Aktion
10% Rabatt auf alle Grills
Calluna ab 1,40€

**Herbstliches Ambiente in
unseren Gewächshäusern
Holen Sie sich Pflanzideen!**



**Blumen
Weggler**

78234 Engen
Schwarzwaldstr. 5
Tel. 07733/5250

Engener Oktoberle am Wochenende

ÄRGER am PC?

KOSTENFREIE Fehlerdiagnose

PC KLINIK+

schnellster Service vom **PROFI**

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/ 983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de

HERBSTAKTION bei Sellvelo in Engen

bis zu **30%**

sellvelo

Am Maxenbuck 14
Tel. 077 33 / 21 12

78234 Engen
www.sellvelo.de



daniela buhl

taschen · accessoires · koffer

Hauptstr. 25-27
78234 Engen

• Neue Herbstkollektionen •



Kleintierzuchtverein Kaninchen- und Geflügelschau

Hegau. Am Samstag, 11. Oktober, von 13 bis 20 Uhr, und am Sonntag, 12. Oktober, von 9 bis 17 Uhr, führt der Kleintierzuchtverein Engen seine diesjährige Kaninchen- und Geflügelschau im Clubheim in Engen durch.

Es wurde beschlossen, dass auf Kaninchenausstellungen auch Kaninchen von Jugendlichen und Erwachsenen zugelassen sind, die nicht Mitglieder eines Kleintierzuchtvereins sind. Der KLZV Engen ist gerne bereit, interessierte Hasenhalter und Geflügelhalter mit ihren Tieren an die Schau anzugliedern. Zu dieser Kaninchenschau sind alle Mitglieder, Gönner sowie Gäste, die den Verein unterstützen möchten, herzlich eingeladen.

Für alle Interessierten findet am Samstag, 11. Oktober, um 19 Uhr ein Werbeabend zum Thema »Orthopädischer Tellerahmen« statt.

M&EV
MARKETING ENGEN E.V.

4. Engener Oktoberle

Verkaufsoffener Sonntag 12-17 Uhr

12. OKTOBER '14

★ 14 & 16 Uhr Stadtführung
★ 15 Uhr Blumenschmuckprämierung
★ 18 Uhr Musikschulkonzert
★ Sterntaler Losaktion

LBS
IMMOBILIEN

STADT WERKE
ENGEN



Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Flidner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindesekretärin: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.

1. Johannes 5,4

Was wir am Ende unseres Lebens in Händen haben, sind nicht unsere Leistungen und unsere Werke. Wir werden uns zuerst und vor allem der Frage stellen müssen, wieviel wir geliebt haben.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 09. Oktober 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Samstag, 11. Oktober 2014

10.00 Uhr, Hilzingen, Kirche und Tourismus: Pilgertour nach Pfaffwiesen (Riedel/Stahlmann)

17. Sonntag nach Trinitas, 12. Oktober 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Büßlingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

11.30 Uhr, Hilzingen, Konfi 15: Treff am Pfarrhaus, Wallfahrtsweg am Schienerberg

Montag, 13. Oktober 2014

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Dienstag, 14. Oktober 2014

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 16. Oktober 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

18. Sonntag nach Trinitas, 19. Oktober 2014

Kirchweihfest der Kath. Gemeinde

Opfer für unsere Gemeinde

09.00 Uhr, Hilzingen, Gemeinsamer Gottesdienst zum Festtag im Kirchenkeller

10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Hr. Barth/Fr. Gommel)

Vorankündigung eines Konzertes

Jens Böttcher & Band in Concert

Evang. Kirche, Hanfgarten 10 Hilzingen

SONNABEND, 1. November, um 19.30 Uhr

VVK: 10 Euro / AK: 12 Euro / erm. 6 Euro / Konfirmanden freier Eintritt - Der Vorverkauf hat begonnen!

Böttcher, Musiker und Buchautor, veröffentlicht im Herbst gemeinsam mit seinen Kumpels Henry Sperling und Karsten Deutschmann sein neues Album. Der Albumtitel ist Programm für Jens Böttcher: „IV. REVOLUTION“. Dabei geht es in erster Linie um eine innere Revolution, die Böttcher als eine aus „Liebe und Gnade“ bezeichnet. Die Idee zum Projekt finden Sie unter: <https://www.youtube.com/watch?v=mD9v2Xu7QHc>

Unser Pfarramtsteam und Ihre Kirchenältesten wünschen Ihnen eine schöne Oktoberwoche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Peter Lenk und seine Skulpturen im Bodenseeraum

Montag, 13. Oktober 2014, 19:30 Uhr

Pfr.-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str-2, Hilzingen

Die Skulpturen Peter Lenks sind fester Bestandteil der Bodenseeregion. Ob in Konstanz mit der Imperia oder dem Laubebrunnen, ob in Ludwigshafen mit dem Tryptichon, Lenks Skulpturen rufen zunächst bei vielen Menschen großen Widerstand hervor. Dann werden sie allerdings immer zum touristischen Anziehungspunkt.

In diesem Vortrag werden Ihnen die Werke Peter Lenks in Ton und Bild nahe gebracht. Referentin: Hanna Kröger-Möller, Bildungsreferentin, Markdorf, Kosten: 3 Euro.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 09.10.2014

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Maria u. Walter Reithinger

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - Weiterdingen - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 10.10.

ab 9.00 - Binningen - Weiterdingen - Hauskommunion

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der siebenundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 11.10.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

28. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 11.10.

19.00 - Riedheim - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Werner Lehmann

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 12.10.

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Anton u. Reiner Grimm

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Flinn Springmann, Hilzingen)
Z: Pfr. St. Weber

PATROZINIUM ST. GALLUS
- Kollekte für die Kirche

10.00 - Duchtlingen - Festliche Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen gestaltet den Gottesdienst mit.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Louis, Hanna, Ann-Marie, Amelie

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

Montag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 13.10.

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - KEINE Gottesdienste

Dienstag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 14.10.

9.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

18.30 - **Duchtlingen** - KEINE Gottesdienste

Mittwoch der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 15.10.

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)
Gedenken: Gertrud Kühneisen (1. Opfer), Verstorbene aller früheren Jahrtage
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Magnus B., Max, Leander, Michelle, Charlotte

Donnerstag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 16.10.2014

18.30 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

Freitag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 17.10.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Riedheim** - KEINE Abendmesse

Samstag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 18.10. - Hl. Lukas

7.00 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

29. SONNTAG IM JAHRESKREIS - ERNTEDANK und KIRCHWEIH in HILZINGEN

Samstag, 18.10.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend (Kirchenkeller)
Gedenken: Markus Sailer
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Sophia F., Leonie, Magnus B., Max, Leander, David H., Adrian M., Jonas, Imke, Mara

Sonntag, 19.10.

ERNTEDANK- und KIRCHWEIHFEST
Kollekte für die Kirche

9.00 - **Hilzingen** - Ökumenischer Gottesdienst (Kirchenkeller). Der Kirchenchor singt. Alle Christen sind zur Mitfeier des Gottesdienstes und des gesamten Festes herzlich eingeladen
Z: Pfr. H. Moser (kath.) und Pfr. M. Stahlmann (evang.)

Minis: Vanessa, Maximilian, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc, Malina, Judith, Janis E., Lukas W.

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier (MISSIO - Kollekte)
Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

Montag der neunundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 20.10.

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Gebesensteinscher Jahrtag) (Kirchenkeller)

Gedenken: Alle Seelsorger und Wohltäterinnen und Wohltäter unserer Kirchengemeinde

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Janis E., Lukas W., Marcel, Florian

18.30 - **Binningen** - KEINE Gottesdienste

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Bitte jeweils **A L L E** Meldungen unter **Mitteilungen Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen** beachten!!!

Kirchenprogramme im Fernsehen und Internet

Deutsche Bischofskonferenz - Katholische Fernseharbeit
TV- und Videoportal für Kirchenprogramme: www.kirche.tv

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Es ist möglich, ein persönliches Beichtgespräch mit einem der Priester zu vereinbaren. Pfr. Moser und Pfr. Weber bitten um persönliche Terminabsprache.

Mittwoch, 08.10.2014: Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen
20.00 Uhr. Öffentliche Sitzung im Gruppenraum des Pfarrhauses Binningen, Schulstr. 11.

Freitag, 10.10.2014: Wort des Lebens Hilzingen (statt 03.10.)
20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Bildungswerk Hilzingen: Peter Lenk und seine Skulpturen im Bodenseeraum - Weiteres siehe unter Ökumene!

missio-Solidaritätsaktion für Christen in Pakistan mit einer persönlichen Botschaft an Msgr. Joseph Coutts, Erzbischof von Karachi, und alle Gläubigen in Pakistan:
In Hilzingen (Kirchenkeller) steht **ab Samstag, 18.10.2014**, eine Sammelbox für die Antwort-Karten anlässlich oben genannter Solidaritätsaktion.
Gestaltet mit Mosaiken aus der katholischen Kathedrale in Multan macht die Box auf die o. g. Aktion aufmerksam und lädt ein, die Antwortkarte als Zeichen der Verbundenheit mit den Christen in Pakistan **zu beschriften und einzuwerfen**. Der Erzbischof von Karachi, Vorsitzender der pakistanischen Bischofskonferenz, möchte sich bei jedem Einsender mit einem Segensgruß für die Solidarität mit den Christen in Pakistan bedanken.

Erntedank- und Kirchweihfest 2014

Da unsere St. Peter und Paul-Kirche zurzeit renoviert wird, wird es in diesem Jahr **keinen Erntedank- und Kirchweihschmuck** geben. Ebenso findet im Kirchenkeller **keine Bewirtung** statt. Die Gottesdienste werden im Kirchenkeller gefeiert.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser: nach Vereinbarung.

Tel: 07731-66629, Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>**Bankverbindungen:**

Volksbank KN-Radolfzell; BIC: GENODE61RAD;

IBAN SE: DE63 6929 1000 0212 4191 25;

IBAN Hi: DE10 6929 1000 0212 4191 09; IBAN Du: DE30 6929 1000 0212 4201 07; IBAN Rh: DE85 6929 1000 0212 4191 17; IBAN Sch: DE58 6929 1000 0225 6826 07.

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;

IBAN Bi: DE95 6925 1445 0005 6077 00;

IBAN Wtd: DE68 6925 1445 0008 0580 18.

St. Blasius Binningen**Senioren-Treff Binningen**Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 14.10.2014**, Dienstag, 11.11.2014, Dienstag, 09.12.2014.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.

Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-5570 (Fr. Schwert).

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen**Einkehr in die Härdle-Alm nach Randegg-Murbach**

Weiteres siehe unter Weiterdingen!

St. Gallus Duchtlingen**Patrozinium St. Gallus**Am **Sonntag, 12. Oktober**, feiern wir das Patrozinium. Nach dem Patroziniumsgottesdienst wird es wieder einen Stehempfang vor der Kirche geben, zu dem alle sehr herzlich eingeladen sind. Der Pfarrgemeinderat.**St. Peter u. Paul Hilzingen****Freitag, 10.10.2014: Wort des Lebens Hilzingen (statt 03.10.2014)**

Näheres unter Seelsorgeeinheit

missio-Solidaritätsaktion für Christen in Pakistan mit einer persönlichen Botschaft an Msgr. Joseph Coutts, Erzbischof von Karachi, und alle Gläubigen in Pakistan: Näheres unter Seelsorgeeinheit

Erntedank- und Kirchweihfest 2014

Weiteres siehe unter Seelsorgeeinheit!

Hauskommunion

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören.

Mit der Aufgabe, die Heilige Kommunion regelmäßig zu den kranken und alten Menschen nach Hause zu bringen, sind in unserer Pfarrgemeinde Kommunionhelfer/innen neu betraut. Wenn Sie zu diesem angesprochenen Personenkreis gehören oder um solche Menschen wissen, möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden (Tel. 07731-66629).

St. Laurentius Riedheim**Frauengemeinschaft Riedheim: Mittwoch, 29. Oktober 2014**

Essig- und Öl-Seminar in "Vom Fass", da die Teilnehmerzahl auf 14 Personen beschränkt ist, bitte umgehend - spätestens bis 20. Oktober - bei Annemarie anmelden. Telefon: 07739/676. Beginn ist um 19.00 Uhr, Kostenbeitrag 15 Euro.

Wir treffen uns um 18:30 Uhr an der Kirche zur gemeinsamen Abfahrt.

Herzliche Einladung an alle Frauen.

St. Mauritius Weiterdingen**Wort des Lebens**

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 17.00 Uhr-

Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin:****Sonntag, 02.11.2014.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte, Tel. 07739-341.**Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen****Einkehr in die Härdle-Alm nach Randegg-Murbach**Am **Mittwoch, 15. Oktober 2014, um 19.00 Uhr**, laden wir zu einem gemütlichen Abend mit leckerer Dünne oder Vesper in die Härdle-Alm nach Randegg-Murbach ein.Bitte bis **spätestens 10. Oktober 2014** anmelden bei U.

Mayer, Tel. 07739-5419, oder S. Schmieder, Tel. 07739-789.

Treffpunkt ist am 15. Oktober 2014 um 18.40 Uhr in Weiterdingen an der oberen Bushaltestelle, wo wir dann Fahrgemeinschaften bilden.

Wir hoffen auf rege Teilnahme.

Unsere Jubilare**12. Oktober**

Hienerwadel Hermine

Hinter-Hofen-Str. 4, Hilzingen

78 Jahre

15. Oktober

Kamenzin Hella

Am Steppbachwiesle 41, Hilzingen

74 Jahre

16. Oktober

Baumann Josef

Meckergasse 1, Hilzingen

94 Jahre

Obecný Hedwig

Trottengasse 22, Hilzingen

79 Jahre

17. Oktober

Fluck Josef

Amthausstr. 20, Weiterdingen

74 Jahre

Oßwald Josef

Grenzstr. 4, Riedheim

72 Jahre

Permanent unter Druck

Unentschieden und Niederlage für Damemannschaften SG Hilzingen-Randegg

Hilzingen. Am Sonntagmittag traf die zweite Mannschaft der SG Hilzingen-Randegg auf den SV Litzelstetten. Da der Gegner bereits 17 Tore aus drei Spielen vorzeigen konnte, stand die Mannschaft um Trainer Tobias Hassel in den Anfangsminuten eher defensiv und konnte den Gegner gut kontrollieren. Durch einen Stellungsfehler in der eigenen Defensive konnte der Gegner mit 0:1 in Führung gehen. Danach machte der Gegner weiterhin Druck, welcher jedoch gut von der Hilzinger Elf verteidigt wurde und durch einige Konter gefährlich werden konnte. Nach der Halbzeitpause, war es wieder einmal Stürmerin Carina Vogt, die zum 1:1-Ausgleich einnetzte. Jedoch konnte der Gegner im Gegenzug zum 1:2 erhöhen. In der 65. Spielminute war es erneut Carina Vogt die ihrer Mannschaft mit ihrem Treffer das 2:2 und somit einen Punkt bescherte.

Am vergangenen Samstag trat die Bezirksligamannschaft um Trainer Hansi Hirschenberger im

Heimspiel gegen den Tabellenführer den SV Deggenhausertal an. Mit einem schnellen Tor wollte man den Gegner schon von der ersten Spielminute an dominieren. So setzte der Trainer alles auf eine Karte und ließ sehr offensiv spielen. Mit einer Dreier-Abwehrkette stand man permanent unter Druck und musste schon nach 30 Spielminuten den ersten Gegentreffer hinnehmen. Wenige Minuten später erhöhte der Gegner auf 0:2. Durch Stürmerin Ingrid Schmid erspielte man sich noch zwei gute Chancen, die jedoch leider nicht verwertet werden konnten. In der 40. Minute musste man aufgrund von Kreislaufproblemen die starke Abwehrspielerin Lea Müller auswechseln. Kurz darauf baute der SVD seine Führung auf 3:0 aus.

Nach der Halbzeit spielten die SGH-Mädels besser nach vorne, mussten jedoch in der 55. Minute durch einen Freistoß das 0:4 hinnehmen, welches auch gleichzeitig der Endstand war.

Sportnachrichten

D1 feiert »Doppelsieg«

SG Hilzingen Riedheim - Juniorenabteilung

Hilzingen. Gleich zwei Mal hatte die D1 Grund zur Freude: Unter der Woche konnte man gegen die Gäste vom TV Konstanz den Einzug ins Achtelfinale im Bezirkspokal feiern. Vom Anpfiff an übernahm Hilzingen das Kommando. Die Gäste kamen kaum bis zur Mittellinie, aber ein Tor wollte einfach nicht fallen. In der 18. Minute war es dann soweit. Nach einem Eckball war es der sehr gut aufspielende Jonas Sailer, der mit einer Direktabnahme von der Strafraumgrenze dem Torhüter der Gäste keine Chance ließ. Doch im direkten Gegenzug kamen diese nach einem abgefälschten Schuss völlig überraschend zum Ausgleich. Elias Christiansen war es schließlich, der noch vor der Pause mit einem Doppelschlag die beruhigende 3:1-Pausenführung erzielte. Mitte der zweiten Hälfte besorgte erneut der überragende Elias Christiansen mit seinem dritten Treffer die Vorentscheidung. Nun wurden die Gäste von der flinken Offensive der Hilzinger teilweise schwindelig gespielt. Typisch dafür das 5:1, als Marco Sicken drei Spieler auf engstem Raum düpierte und erfolgreich abschloss. Der Anschlusstreffer zum 5:2 war für die Gäste nur noch Ergebniskosmetik.

Am Wochenende folgte dann ein 3:0-Sieg gegen den ESV Südsterne Singen. Hilzingen war auch hier klar tonangebend, ohne allerdings spielerisch zu glänzen. Nach Treffern von Elias Christiansen und Steven Joos ging man mit einer beruhigenden 2:0-Führung in die Pause. Nach einem weiteren Treffer von Elias Christiansen gewann man schließlich verdient mit 3:0.

Am Samstag durfte sich die E-Jugend mit dem FC Singen messen, und zwar gleich zweimal. E1 gegen Singen E2 und umgekehrt. Als erstes durfte die E2 ran. Gegen die stark eingeschätzten Singener konnte man 15 Minuten super mithalten und das Spiel offen gestalten, ehe

diese durch einige starke Einzelaktionen eine 4:0-Führung zur Halbzeit herauschossen. In der zweiten Halbzeit kämpften die Hilzinger Kicker weiter und kamen noch zu der einen oder anderen Chance, mussten den nun gut aufspielenden Gegnern aber am Ende zu einem 11:0 gratulieren. Je länger das Spiel dauerte, desto mehr bemerkte man, dass der Altersunterschied (Singen spielte komplett mit dem älteren, Hilzingen mit dem jüngeren Jahrgang) doch eine große Rolle bei der Dynamik und Ausdauer spielt.

Genau anders herum die E1. Es wurde gleich von Beginn an nach vorn gespielt, und so dauerte es nur vier Minuten, bis man in Führung ging. Die durchaus vorhandenen Angriffsbemühungen der Singener wurden durch gutes Stellungsspiel und Zweikampferhalten der Hilzinger Hintermannschaft jederzeit kontrolliert, und die überforderte Singener Defensive wurde ein ums andere Mal ausgespielt, sodass es zur Halbzeit durch einige sehenswert herausgespielte Tore, wie zum Beispiel ein in dieser Altersklasse eher unüblicher schöner Kopfball-Treffer, 7:0 stand. In der zweiten Halbzeit ging es gerade so weiter. Erst mal in Fahrt, überliefen die Hilzinger den Gegner und schlossen viele der Angriffe mit schönen Kombinationen ab. Am Ende stand ein hoher 16:0-Sieg, bei dem sich fast jeder Spieler in die Tor-schützenliste eintragen konnte.

Weitere Ergebnisse:

A-Junioren: SG Hilzingen - F.A.L. 1:3 (Bezirkspokal); SG Hilzingen - BSV Nordstern Radolfzell 3:3; B-Junioren: SG Riedheim - SG Italiana Singen 4:0 (Bezirkspokal); DJK Konstanz 2 - SG Riedheim 1:1; C-Junioren: SG Riedheim - BSV Nordstern Radolfzell 5:3 (Bezirkspokal); D-Junioren: SG Hilzingen - ESV Südsterne Singen 3:0; Hegauer FV 2 - SG Hilzingen 2 2:2; C-Juniorinnen: SG Riedheim - SV Worblingen 2:0.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 10. Oktober

- 17.30 Uhr C-Junioren: SV Mühlhausen - SG Riedheim
- 17.30 Uhr D-Junioren: SC Gottmadingen-Bietingen II - SG Hilzingen
- 18 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - FC Radolfzell IV
- 18.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim II - SG Honstetten

Samstag, 11. Oktober

- 11 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen III - SpVgg Konstanz-Allmannsdorf
- 14 Uhr E-Junioren: SV Büsslingen - FC Hilzingen II
- 15 Uhr Herren Kreisliga B: SV Hausen a.d.A. - FC Hilzingen III
- 15.30 Uhr Herren Kreisliga A: Hegauer FV - FC Hilzingen II
- 16 Uhr A-Junioren: SG CFE Singen - FC Hilzingen

Sonntag, 12. Oktober

- 11 Uhr Frauen Bezirksliga: SV Heiligenberg - SG Hilzingen/Randegg
- 11 Uhr E-Junioren: DJK Singen II - FC Hilzingen
- 13.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - FC Öhningen-Gaienhofen
- 15 Uhr Frauen Kreisliga A: BSV Nordstern Radolfzell - SG Hilzingen/Randegg II
- 15.00 Uhr Herren Landesliga: SpVgg F.A.L. - FC Hilzingen, Sportzentrum Frickingen

Glanzloser Heimsieg

FC Hilzingen schnuppert am Spitzenfeld

Hilzingen. Es bleibt dabei. Der FC Hilzingen tut sich vor heimischer Kulisse schwerer als in der Fremde. Dennoch, eine mäßige Leistung der ersten Mannschaft reichte in einem vergleichsweise niveaureichen Landesligaspiel, um mit einem 3:2-Sieg gegen den FV Donaueschingen zumindest vorübergehend auf einen sagenhaften vierten Tabellenplatz vorzupreschen.

Dabei sahen die Zuschauer im Hilzinger Stadion einen Blitzstart des FCH. Keine zwei Minuten waren gespielt, als Dukart auf Klausmann passte und dieser erst den Gegenspieler sehenswert vernaschte, ehe sein trockener Abschluss vom 16er dem FCH die 1:0-Führung bescherte. Jeckl (3.) hätte nach Flanke vom rechten Flügel prompt das 2:0 nachlegen können, sein Abschluss touchierte jedoch nur den Pfosten. Die FCH-Angriffsmaschine rollte in dieser Phase unaufhörlich weiter. Während Jeckl in der Folge keine Fortune beim Abschluss hatte und am Gästekeeper scheiterte, war Holzreiter (17.) Nutznießer und verwertete den Nachschuss überlegt zum 2:0. Spätestens jetzt hatte man den Eindruck, dass es für die Gäste ein bitterer Nachmittag werden könnte. Doch die Heimelf zügelte nun unnötigerweise das Tempo und erlaubte sich zu viele leichtsinnige Ballverluste. Gleichzeitig offenbarte der FCH in der Folge auch in der Defensiv-Schwächen. Nachdem Dukart und Klausmann vorne leichtfertig die Chance zum 3:0 vergaben, konnte der FV Donaueschingen mit dem direkten Gegenzug die komplette Hilzinger Abwehr dúpieren. Gäste-stürmer Schlegel (28.) legte den Ball am zu spät kommenden Müller vorbei und hatte dann bei seinem Anschlusstreffer zum 2:1 leichtes Spiel. Dann reagier-

te der FCH jedoch bravourös. Jeckl (32.) flankte gefühlvoll quer auf Hammerschmidt, dieser nahm den Ball erst technisch einwandfrei an und schloss dann mit einem satten Schuss unhaltbar zum 3:1 ab. Doch auch der erneute Zwei-Tore-Vorsprung gab dem FCH nicht die nötige Sicherheit und Ruhe, um Gegner und Ball laufen zu lassen. Danach gab es für beide Mannschaften keine nennenswerten Torraumszenen mehr zu verzeichnen, und der FCH ging dank einer tollen Anfangsviertelstunde verdient mit 3:1 in die Halbzeitpause.

Auch im zweiten Spielabschnitt übernahm die Warnick-Elf sofort das Kommando und hatte in Form von Klausmann (46.) die Vorentscheidung auf dem Fuß. Der scheiterte jedoch am glänzend reagierenden Gästekeeper, nachdem Jeckl zuvor erst gut den Ball erobern konnte und anschließend Klausmann im Zentrum bediente. Der Gast aus Donaueschingen schlug dann in Form von Sengül (49.) erneut überraschend zu. Seinem Abschluss ins kurze Torwartreck zum 3:2 ging jedoch wie schon beim Anschlusstreffer zuvor

eine Fehlerkette im Defensivverhalten des FCH voraus. Auch in der Folge war der FCH um einen kontrollierten Spielaufbau bemüht, doch zu viele Ungenauigkeiten im Passspiel verhiinderten weitere nennenswerte Gelegenheiten für den FCH im kompletten zweiten Durchgang. Glücklicherweise fanden aber auch die Gäste keine Mittel mehr, um für Torgefahr zu sorgen. Zahlreiche Fouls unterbrachen zudem noch den Spielfluss, sodass der FCH den Sieg am Ende doch relativ ungefährdet über die Zeit brachte.

Als Fazit gilt festzuhalten, dass man sich das Leben in diesem Spiel zwar unnötig selbst schwer gemacht hat, das Ziel, drei Punkte aus dem Heimspiel zu holen, letztendlich erfolgreich erfüllt hat.

Nun geht es für die erste Mannschaft am kommenden Sonntag zum Tabellennachbarn, der SpVgg FAL, die sich derzeit in einem kleinen Formtief befindet, gegen Hilzingen aber sicherlich wieder in die Spur kommen möchte und auch leicht favorisiert ins Spiel gehen wird. Anpfiff ist um 15 Uhr in Frickingen.



Ein Fels in der Brandung. Mark Wachter (am Ball) war bester Akteur auf Seiten des FCH und ein wichtiger Stabilisator in der Partie gegen Donaueschingen.

Sportverein Hilzingen

»BSB on Tour«

Hilzingen. Am Samstag, 11. Oktober, ist der Badische Sportbund Freiburg mit seiner Veranstaltungsreihe »BSB on Tour« beim SV Hilzingen in den Hegau-Hallen zu Gast.

Mit dieser dezentralen Fortbildungsveranstaltung vor Ort möchte der BSB Vereinsfunktionäre und Mitarbeiter aus den Vereinen und Verbänden auf den neuesten Kenntnisstand bringen. Unter anderem werden folgende Themen angesprochen: »Vereins-Steuerjahr 2014«; »Wie soll ich mich verhalten? Informationen zur Aufsichtspflicht im Sport«; »Zusammenarbeit von Sportvereinen und Ganztagschulen«.

Die Veranstaltung beginnt um 9 Uhr im Foyer der Hegau-Hallen und endet gegen 16 Uhr.

Hegauer FV

Jahreshauptversammlung

Hegau. Morgen, Freitag, 10. Oktober, ab 20.30 Uhr, findet im Clubheim in Engen die Jahreshauptversammlung des Hegauer FV statt.

Die Jugendversammlung der Juniorenabteilung des Hegauer FV findet ebenfalls am Freitag, 10. Oktober, ab 18 Uhr im Clubheim in Engen statt.

SV Binningen

Derby-Heimspiel

Binningen. Am kommenden Samstag, 11. Oktober, hat die zweite Mannschaft des Hegauer FV Heimrecht in Binningen gegen FC Hilzingen 2. Spielbeginn ist um 15.30 Uhr. Das Spiel dürfte Derbycharakter haben, und es ist sicher spannend, wer im Nachbarschaftsduell der zweiten Mannschaften die Oberhand gewinnt.

Die Mannschaften und das Clubheimteam freuen sich über jeden Besucher.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Verhaltene Partie

SC Weiterdingen verliert 2:3 gegen SC GoBi 2

Weiterdingen. Bei angenehmen Temperaturen und Sonnenschein empfing der SC Weiterdingen die zweite Mannschaft des SC GoBi. Es entwickelte sich eine verhaltene Partie, in der der SCW zunächst den Ton angab. Doch sowohl Basti Langnau als auch Niclas Graf vergaben gleich mehrere gute Möglichkeiten im Minutentakt. Die größte Chance zur Führung vergab Manuel Wick nach schöner Vorarbeit durch Basti Langnau, freistehend aus 15 Metern halblinker Position. Sein Schussversuch strich knapp am Pfosten vorbei. Nach 20 Minuten Weiterdinger Überlegenheit meldete sich der Gast mit ersten Chancen an. Fortan brannte es münzlich im Weiterdinger Strafraum, und man bekam so gut wie keine Entlastung, da die Bälle nur noch lang und mit wenig Präzision gespielt wurden. So kam die Führung für die Stoffelkicker etwas überraschend, wenngleich nicht ganz unverdient in der 40. Minute. Basti Langnau suchte mit seiner Flanke Flori Leiber am zweiten Pfosten und fand einen gegnerischen Verteidiger, der den Abschluss übernahm. Eigentor und 1:0 für Weiterdingen. Die Freude währte jedoch nicht einmal eine Minute, da zappelte das Leder im Weiterdinger Gehäuse.

Und als ob das nicht genug gewesen wäre, so bekam man auch noch das 1:2 quasi mit dem Halbzeitpiff. Zuvor hätte es jedoch zwingend einen Elfmeter für Weiterdingen geben müssen, doch der an sich gut leitende Referee übersah das klare Foulspiel im Sechzehner.

Statt Führung verteidigen hieß es somit Rückstand aufholen für die Blau-Gelben. Doch in der 60. Minute schaffte es eine vielbeinige Weiterdinger Verteidigung, weder den Stürmer am Eindringen in den Strafraum noch am Torschuss zu hindern. So stand es plötzlich 1:3, und die Aufgabe, das Spiel zu drehen, wurde damit fast aussichtslos. Denn auf Seiten der Gastgeber schwanden nun zusehends die Kräfte, und dennoch hatte man noch etwas mehr zu bieten als der Gegner. Der Anschluss durch Basti Langnau nach toller Vorarbeit von Flori Leiber kam allerdings etwas zu spät. Die wenigen guten Möglichkeiten, die sich noch boten, vergab man zu überhastet. Alles in allem wäre eine Punkteteilung gerecht gewesen, aber in diesem Fall behielt der Gast leider alle drei für sich.

Das nächste Spiel ist am Sonntag, 12. Oktober, um 10.30 Uhr auswärts gegen SG Tengen-Watterdingen 2.

Jetzt im Mittelfeld

HFV schlug SpVgg F. A. L. 4:2

Hegau. Mit einem verdienten 4:2-Heimerfolg gegen die SpVgg F. A. L. hat sich der Hegauer FV ins Mittelfeld der **Landesligatabelle** vorgearbeitet. Unmittelbar nach dem Anpfiff hatte M. Burgenmeister die Gästeführung auf dem Fuß, doch aus spitzem Winkel schob er den Ball am langen Eck vorbei. In der 15. Minute zog Nesci an FAL-Torhüter Wind vorbei, kam zu Fall, aber der Piff des Schiris blieb aus. Beide Mannschaften agierten sehr vorsichtig, doch fünf Minuten vor der Pause nahm die Begegnung plötzlich Fahrt auf. Zunächst rettete Wind mit Fußabwehr vor Nesci, im Gegenzug reagierte HFV-Torhüter Windey hervorragend gegen M. Burgenmeister und leitete einen schnellen Konter ein. Der Gästekeeper musste sein ganzes Können gegen Schüsse von Nesci und Fuchs zeigen, doch gegen den Abpraller von Caré zur 1:0-Pausenführung war er machtlos.

Nach dem Seitenwechsel kamen die Gäste zu einem seltsamen Freistoß aus circa 20 Metern. Auch hier zeigte sich Windey auf dem Posten und klärte zum Eckball. Den nutzten die Hegauer nach einem hervorragenden Konter zum 2:0. Martin spielte auf Fuchs, der weiter auf Nesci, der den Torwart umspielte und den einschussbereiten Sebastian Stark mustergültig bediente. In der 56. Minute setzte Nesci einem scheinbar verlorenen Ball nach und zwang Torhüter Wind zu einer Fußabwehr von der Außenlinie, die Mayer auf Stark abtropfen ließ, und der traf aus 40 Metern das verlassene Tor zum 3:0. Das 4:0 fiel wiederum nach einem glänzenden Zusammenspiel zwischen Nesci und Stark. Nach dem Anstoß stand M. Burgen-

meister plötzlich frei vor Windey und verkürzte auf 4:1. Anschließend vergab der HFV mehrere hochkarätige Konterchancen und musste durch einen Kopfball von Strüver nach einem Eckstoß noch das 4:2 hinnehmen.

In einem Nachholspiel vom vergangenen Donnerstag unterlag das **B-Team** der SG Heudorf-Honstetten mit 4:6. Die schnelle 2:0-Führung durch Kuppel und M. Roth glichen die Gäste noch vor dem Seitenwechsel aus. Odzini brachte den HFV erneut in Führung, sah jedoch kurz darauf die Rote Karte, und die Gäste kamen zu einer 3:4-Führung. Nach dem 4:4 durch Watras erzielte die SG in den letzten fünf Minuten noch zwei Treffer zum 4:6. Auch am Sonntag beim SV Volkertshausen musste sich die Mannschaft geschlagen geben. Ein Treffer in der 58. Minute führte zur 1:0-Niederlage. Das **C-Team** kam gegen den SV Hausen a. d. A. gehörig unter die Räder und musste eine 1:6-Heimniederlage einstecken. Zwar ging es mit 1:1 in die Pause, da Primerano die Führung der Gäste durch Strafstoß ausgeglichen hatte, doch innerhalb von 20 Minuten nach Beginn des zweiten Spielabschnitts zog der Tabellenzweite auf 1:6 davon.

Vorschau: Das **Landesligateam** reist am Sonntag, 12. Oktober, in den Schwarzwald zum Auswärtsspiel beim heimstarken Aufsteiger TuS Bonndorf. Das Spiel im Waldstadion beginnt um 15 Uhr. Das **B-Team** empfängt am Samstag, 11. Oktober, um 15:30 Uhr in Binnigen die zweite Mannschaft des FC Hilzingen, und das **C-Team** tritt am Sonntag ab 15 Uhr auf dem Sportplatz in Büßlingen im Lokalderby bei der SG Büßlingen-Schlatt an.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

GARTEN

KRAFFT

- Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung
- Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
- Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen

Ihr Garten wird es Ihnen danken!

- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Seelsorge Klinikum Trauerfeier auf Waldfriedhof

Hegau. Am Freitag, 24. Oktober, um 15.30 Uhr, findet in der kleinen Aussegnungshalle auf dem Waldfriedhof in Singen eine Gedenkfeier statt. Eingeladen sind Eltern, die in den zurückliegenden Monaten ein Kind während der Schwangerschaft verloren haben. Das Hegau-Bodensee-Klinikum und die Seelsorge am Klinikum laden zu dieser Feier ein. Die Gedenkstelle auf dem Waldfriedhof wurde mit betroffenen Eltern errichtet. Für betroffene Eltern findet jeden ersten Donnerstag im Monat um 19.30 Uhr in den Räumen des Hospizvereins ein Gesprächskreis für verwaiste Eltern statt. Infos bei Sandra Albert-Vötsch, Tel. 0173/3754776, und Carina Hahn, die den Gesprächskreis leiten.

 **klavierhalle.de**
Klaviere & Flügel
Verkauf • Stimmung • Reparatur
Hauptstraße 9, Hilzingen
www.martinwidmannklaviere.de
Tel. 07731 3190163

Klavier und Akkordeon

zu verkaufen
Tel. 0 77 33 / 50 56 70



Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str. 1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Apotheken-Notdienst

- | | |
|------------|---|
| Fr. 10.10. | Höri-Apotheke Öhningen-Wangen,
Hauptstr. 53, Telefon 07735/3197
Wasmuth-Apotheke Mühlhausen-Ehingen,
Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152 |
| Sa. 11.10. | Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegastr. 14, Telefon 07731/905680 |
| So. 12.10. | Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033 |
| Mo. 13.10. | Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370 |
| Di. 14.10. | Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160 |
| Mi. 15.10. | Martinus-Apotheke Singen,
Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971 |
| Do. 16.10. | See-Apotheke Gaienhofen,
Hauptstr. 223, Telefon 07735/706
Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Tel. 07733/5257 |

 **LBS** Hegau-Bodensee
IMMOBILIEN Gebiet
2013 Rund 180
verkaufte Immobilien
Raum Hegau-Bodensee
**Sie suchen einen Käufer
für Ihre Immobilie?**
Büro Engen
Tel. 07733/503678
Reinhold.Bessler@lbs-bw.de
Büro Gottmadingen
Tel. 07731/5915580
Julian.Bessler@lbs-bw.de
S-Finanzgruppe Deutschlands größter Makler
für Wohnimmobilien*
*lt. Zeitschrift Immobilien manager, Ausgabe 09/11, 09/12 & 09/2013.
Wir sind für Sie auch vor Ort in:
Singen • Konstanz • Reichenau • Radolfzell • Höri • Überlingen • ...

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst: an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen Störungsdienst:	0041/52/6 33 55 55 07731/14766-0 0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
Abwasser nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09 17 0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600



Glasdächer Markisen

Wir beraten Sie gerne



KELLHOFFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de





Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kamin aufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 8 62 99

Praxis
Dr. Dörflinger
Internist / Sportmedizin
Wir haben geschlossen
vom: 20.10.2014
bis: 24.10.2014

Vertretung:
Thomas Auer / Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 70 91
Dr. Renner / Riedheim
Tel. 0 77 39 / 8 88

Rapp

... denn Grün tut gut.

**Wir übernehmen
Gartenarbeiten**

Pflasterarbeiten;
Rasen vertikutieren;
Hecken, Sträucher und
Bäume schneiden;
Bäume fällen;
Grundstückspflege.

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

Automobile **RUH**
Hilzingen

KFZ-MEISTERBETRIEB

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44




**Sozialstation
Hegau-West e.V.
St. Martin**

St. Georg-Straße 5
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 9704-0
Fax 07731 - 9704-15
sozialstation-hegau-west@t-online.de

Ihr Pflegedienst:
07731-97040
rund um die Uhr!

Wir sind für Sie da –
wo Sie zuhause sind!



- Bietingen
- Binningen
- Büsing
- Duchtingen
- Ebringen
- Gailingen
- Gottmadingen
- Hilzingen
- Randegg
- Riedheim
- Schlatt a.R.
- Weiterdingen



Tagespflege ab Frühjahr 2015



**Elektronik
MENDROK**

*Wir bringen
den Strom!*

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Rohrverstopfung ?

Hilfe vom Profi - schnell, zuverlässig, preiswert
Tel. 077 31 / 50 88 31

Rohrreinigung & Kanalsanierung
RKS WILMS

Im Notfall auch an Sonn- u. Feiertagen erreichbar
Nähere Infos unter: www.rks-wilms.de



Für Sie hängen
wir uns voll rein!

BERND



HEIZ-SERVICE



Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00